



publiCIENT

Taller Nacional de Publicación
Científica en Ciencias de la Salud

2022



Libros científicos
Creative Commons
Credibilidad
in abiertos
transparencia
SciELO
DeCS
Acceso
Credito

El estilo científico de la medicina cubana en diacronía

Diana E. Prieto Acosta, ECIMED
dianae@infomed.sld.cu

*Los científicos dicen que estamos hechos de átomos,
pero a mí un pajarito me contó que estamos hechos de historias*

Eduardo Galeano (1940-2015)

Lingüística de la historicidad del texto

Sincrónica

Rasgos textuales funcionales, “sistemáticos” u obligatorios, y rasgos textuales históricos

Diacrónica

Evolución de determinados rasgos textuales, independientemente de que constituyan o no un género discursivo.

Tradiciones discursivas

Moldes histórico-normativos, socialmente establecidos que se respetan en la producción del discurso. A través de estas categorías, cada discurso y cada texto histórico, no sólo forma parte de una lengua determinada sino que se sitúa dentro de una filiación intertextual, constituida por una serie de elementos repetitivos, tanto en el plano de los entornos (construcciones situacionales, mediales o institucionales) como en el plano de las formas detectables en la superficie del texto mismo (pasajes textuales concretos, carácter formulario, construcción, lengua).

Jacob D, Kabatek J. “Introducción”. En *Lengua medieval y tradiciones discursivas en la Península Ibérica: descripción gramatical, pragmática histórica, metodología*. Eds., Daniel Jakob y Johannes Kabatek. Madrid: Iberoamericana. 2001; p. VIII.

Investigaciones realizadas

- “Análisis de los términos médicos del siglo XVIII en Cuba a partir de una muestra de las Obras Escogidas de Tomás Romay” (2016)
- “Vocabulario científico de la medicina en el siglo XIX cubano” (2018)
- “Estudio léxico del vínculo entre producción azucarera y medicina a fines del siglo XVIII y principios del XIX en Cuba” (2017)
- “El diccionario de Esteban Pichardo como fuente del vocabulario de la medicina del siglo XIX en Cuba” (2017).

Documentos históricos empleados

- *Arancel o tarifa general de precio de las medicinas simples y compuestas, galenicas y chemicas, antigua y modernas que se han de vender en las boticas para el bueno y cumplido uso de la medicina* (1723)
- *Disertación sobre la fiebre maligna vulgarmente llamada vómito negro, Enfermedad Epidémica en las Indias Occidentales* de Tomás Romay (1797)
- *Obras escogidas* de Tomás Romay
- *Diccionario provincial de voces cubanas* de Esteban Pichardo
- *Medicina Doméstica Homeopatica arreglada para la Isla de Cuba*, de Félix Struch y Martorell

CORPUS

- Corpus diacrónico del español (**CORDE**): <http://corpus.rae.es/cordenet.html>.
- *Nuevo diccionario histórico de la lengua española* (**NDHE**): <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/nuevo-diccionario-historico>.
- Biblia medieval (Universitat de les Illes Balears)
- Corpus para la confección del Diccionario del castellano del siglo XV en la Corona de Aragón (**DiCCA**; Universidad de Barcelona)
- Corpus para la confección del Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento Español (**DICTER**; Universidad de Salamanca)
- Corpus de documentos españoles anteriores a 1800 (**CODEA**; Universidad de Alcalá)
- Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América (**CORDIAM**; Academia Mexicana de la Lengua/ Universidad Nacional Autónoma de México)
- Corpus Hispánico y Americano de la Red: Textos Antiguos (**CHARTA**; Universidad de Alcalá)
- Corpus Léxico de Inventarios (**CORLEXIN**; Universidad de León, Oviedo y Burgos)
- Documentación de Lamento en Español desde Orígenes (**DOLEO**)

Documentos cubanos en *corpus*

CORPUS	Cantidad	Datación cronológica	Tipos textuales
DOLEO	¿?	¿?	¿?
CHARTA	3	3 del siglo XVI	2 cartas y 1 declaración
CORDIAM	66	41 del siglo XVI	administrativos, jurídicos, cronísticos, entre particulares (cartas)
		17 del siglo XVII	administrativos y entre particulares (cartas)
		8 del siglo XVIII	entre particulares (cartas)
CORDE	97	1 del siglo XVI	jurídico
		2 del siglo XVII	prosa religiosa y verso narrativo
		2 del siglo XVIII	jurídico
		92 del siglo XIX	jurídicos, científicos, periodísticos, dramáticos, líricos y narrativos

Archivo Nacional de Cuba / Instituto de Literatura y Lingüística /
Academia de Ciencias de Cuba / Biblioteca Médica Nacional / Archivo
personal de José Antonio López Espinosa

- Tomás Romay, Carlos J. Finlay, Julio Jacinto Le Riverend, Nicolás José Gutiérrez.
- *El eco de París*
- *Anales de la Real Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de La Habana*
- *Repertorio Médico Habanero*
- *Crónica Médico-Quirúrgica de La Habana*
- *Repertorio Económico de Medicina, Cirugía y Ciencias Naturales*
- *Revista de la Asociación Médica Farmacéutica*
- *Boletín de la Sociedad Cubana de Pediatría*

Métodos

- macroinvestigación básicamente cualitativa, histórica y textual.
- describir la covariación de factores lingüísticos y extralingüísticos que han conformado el estilo científico de la medicina cubana de hoy.
- corpus con al menos 100 documentos,
- digitalización con reconocimiento de caracteres,
- caracterización diplomática y epocal de los textos en una base de datos
- transcripción paleográfica de los textos
- corpus cerrado, monolingüe, especializado, textos escritos (no orales), codificado y estratificado por siglos: XVIII, XIX y XX

Fenómenos textuales discursivos

- Atenuación/intensificación lingüística
- Evidencialidad y epistemicidad
- Marcadores discursivos
- Discurso referido
- Actos de habla disentivos
- Modos de organización discursiva
- Expresión de la autoría
- Títulos (sintaxis, extensión y puntuación de los títulos)
- Resúmenes y palabras clave (estructura retórica y extensión)
- Referencias bibliográficas y estilos de citación normalizados
- Subestilos (grado de especialización)
- Superestructuras y organización macroestructural

Contribuciones esperadas

- documentación de la evolución del estilo científico de la biomedicina cubana
- explicación contextualizada y socialmente situada de los cambios que se han producido y la predicción de los que pudieran ocurrir
- sugerencias de cambios en nuestras políticas editoriales
- razonamientos históricamente situados para la formación de editores
- historicidad discursiva **de la profesionalización de la redacción científica.**

Gracias



publiCIENT

Taller Nacional de Publicación
Científica en Ciencias de la Salud

2022



Libros científicos
Creative Commons
Credibilidad
SciELO
Acceso
Deliberación
Transparencia
Credibilidad